

AGRAMATISMO SEMÁNTICO - SINTÁCTICO ♦

Dra. N. Graciela Geromini

Doctora en Fonología

A.D.I.N.A Rosario

INTRODUCCIÓN

La relación entre las categorías gramaticales y las categorías lógicas

Considerando esta relación desde los aportes de I.I. Meshchaninov (1970); puede decirse que el lenguaje le permite al hombre transmitir las categorías lógicas de su pensamiento, mediante las categorías gramaticales de la expresión lingüística, las cuales, constituyen la

estructura esencial de la oración. Entre las categorías lógicas y las gramaticales se producen, consecuentemente, relaciones que están regidas por las leyes del pensamiento.

Las categorías lógicas no guardan dependencia con la sintaxis de la oración y, conservando su valor intrínseco, operan como nexo entre el lenguaje y el pensamiento. De esta forma, transmiten el contenido lógico a través de las

♦ Trabajo presentado en el II Congreso Nacional de Neuropsicología. Sociedad Neuropsicológica Argentina (SONEPSA). Buenos Aires, Argentina; noviembre de 1996. Publicado en **Avances en Psicología Clínica Latinoamericana (Colombia)**. Volumen 15. Pp: 97-112; 1997

DOCENCIA E INVESTIGACIONES EN NEUROPSICOLOGÍA Y AFASIOLOGÍA
ROSARIO (SANTA FE) - ARGENTINA

www.adinarosario.com
www.adinarosario.com.ar

construcciones gramaticales propias de la lengua. Esta interrelación y reciprocidad, conforman el sustrato de la oración en todas las lenguas, a través de la estructura sintáctica de la oración. En cambio, las categorías gramaticales tienen una posición en la expresión lingüística que es fija y delimitada por el nexo que debe guardar con la división sintáctica de la oración.

Lo interesante de destacar aquí, es que al contenido semántico le compete tanto el condicionamiento de las construcciones sintácticas del lenguaje como la función de nexo entre una categoría lógica y una gramatical.

Puede decirse entonces, que el contenido lógico y la expresión gramatical a la que se vincula, no son en el lenguaje categorías aisladas sino, por el contrario, solidarias a punto tal que constituyen categorías lógico-gramaticales. Si bien las categorías lógicas no tienen, en el lenguaje, un comportamiento autónomo de las categorías gramaticales que las expresan, guardan con ella distintos grados de combinación que van desde la forma gramatical común y coincidente hasta la manifestación de la categoría lógica mediante el contexto y no a través de una forma gramatical.

Los desórdenes gramaticales

Como es sabido, en el síndrome afásico puro (afasia de Wernicke, afasia fluente) se produce un lenguaje, que deja expuesto el desorden del código semántico que lo caracteriza, en la

desorganización de la elocución, fundamentalmente, en el aspecto sintáctico-semántico. Estas anomalías provocan agramatismos de tipo semántico-sintácticos (paragramatismo de otras nomenclaturas), que difieren de los que pueden observarse en el síndrome anártrico (afasia de Broca, afasia no fluente) puesto que estos últimos son morfosintácticos (agramatismo en otras nomenclaturas)¹.

Puede decirse que, a partir de la división que H. Goodglass efectuara entre agramatismo y paragramatismo, existe una clasificación clásica de los desórdenes gramaticales (Lesser, 1986). Este autor destaca las alteraciones gramaticales en la afasia de Wernicke (afasia fluente) caracterizándolas como paragramaticales (Goodglass y Kaplan, 1974). Esta denominación es adoptada por H. Goodglass por considerar que se trata de un mal uso de los recursos gramaticales. De este modo, el paragramatismo queda diferenciado del agramatismo dado por la limitación en el uso gramatical; este último es propio de la afasia no fluente y se acompaña de trastornos articulatorios y fonéticos (Lesser, 1986).

¹ La nomenclatura, que se utiliza en este trabajo, para denominar las patologías lingüísticas, los síntomas, las estructuras y unidades funcionales del lenguaje es la propuesta, en nuestro medio, por J.E. Azcoaga.

♦ Trabajo presentado en el II Congreso Nacional de Neuropsicología. Sociedad Neuropsicológica Argentina (SONEPSA). Buenos Aires, Argentina; noviembre de 1996. Publicado en **Avances en Psicología Clínica Latinoamericana (Colombia)**. Volumen 15. Pp: 97-112; 1997

Los principales rasgos del paragramatismo, a partir de los aportes de H. Goodglass de 1976, pueden sintetizarse como sigue (Lesser, 1983, 1986):

- * Yuxtaposición de oraciones inaceptables
- * Confusión de tiempos verbales
- * Errores en el caso del pronombre y en el género

Este tipo de agramatismo ha sido descrito también por A.R. Lecours (Lecours y Vanier-Clément, 1976) con la denominación de disintaxia. En relación a ella hace la siguiente caracterización:

- * Selección incorrecta de preposiciones
 - * Producción total de la palabra fácil y rápidamente
 - * Producción de telescopados en una relación sintagmática, los cuales poseen elementos de varias frases que se relacionan semánticamente o formalmente.
 - * Existencia de sustitución de palabras gramaticales, a las que define como parafasias verbales semánticas que transgreden las reglas morfosintácticas provocando oraciones disintácticas.
 - * Considera que las distorsiones disintácticas están en la base de la jergafasia y que -al menos para algunos casos de afasia sensorial transcortical- la jergafasia se encuentra regida por las transformaciones verbales.
 - * Las transformaciones verbales están gobernadas, en lo paradigmático, por el nivel sintáctico y, en lo sintagmático, por todos los niveles (incluido el sintáctico).
- Independientemente de las nomenclaturas utilizadas, este síntoma

ha sido considerado como la consecuencia (Lesser, 1983, 1986) de los desórdenes lexicales semánticos en la producción de la oración; a partir de estos trastornos la reintegración de la palabra produce oraciones desordenadas.

MATERIAL Y MÉTODO

Las unidades de análisis estuvieron constituidas por 276 agramatismos que incluyen: omisiones, errores en la selección y agregados de distintas categorías gramaticales; transposiciones sintagmáticas e inconcordancia de género y número. Estos agramatismos, registrados en los estudios diagnósticos de 33 pacientes portadores de síndromes afásicos puros de distintos grados de severidad, fueron seleccionados por cumplir con la condición de ser analizables.

El estudio de los agramatismos se realizó aplicando el análisis gramatical para las oraciones y el literario para las estructuras anoracionales.

Para el estudio gramatical que incluye sintaxis y morfología de las oraciones (y de sus partes) en las que se produjeron los agramatismos, se tomaron aportes de la Gramática Tradicional que comprende: analogía, sintaxis, prosodia y ortografía (Goldsack Guiñazú, 1959) y de la Estructural. De esta última, provienen los principios para reconocer las partes de la oración y efectuar el análisis según los criterios semántico, sintáctico y morfológico (Barrenechea y Manacorda

♦ Trabajo presentado en el II Congreso Nacional de Neuropsicología. Sociedad Neuropsicológica Argentina (SONEPSA). Buenos Aires, Argentina; noviembre de 1996. Publicado en **Avances en Psicología Clínica Latinoamericana (Colombia)**. Volumen 15. Pp: 97-112; 1997

de Rosetti, 1976; Gabarini y Rodt, 1979; Roca Pons, 1970). En las estructuras anoracionales se utilizó el análisis literario, que incluye análisis semántico e hipérvaton a partir de todo lo que puede semantizarse (Ricomi, 1995).

Para el caso particular de la clasificación del verbo según el criterio sintáctico, se tomó la propuesta por la RAE (verbos auxiliares y verbos

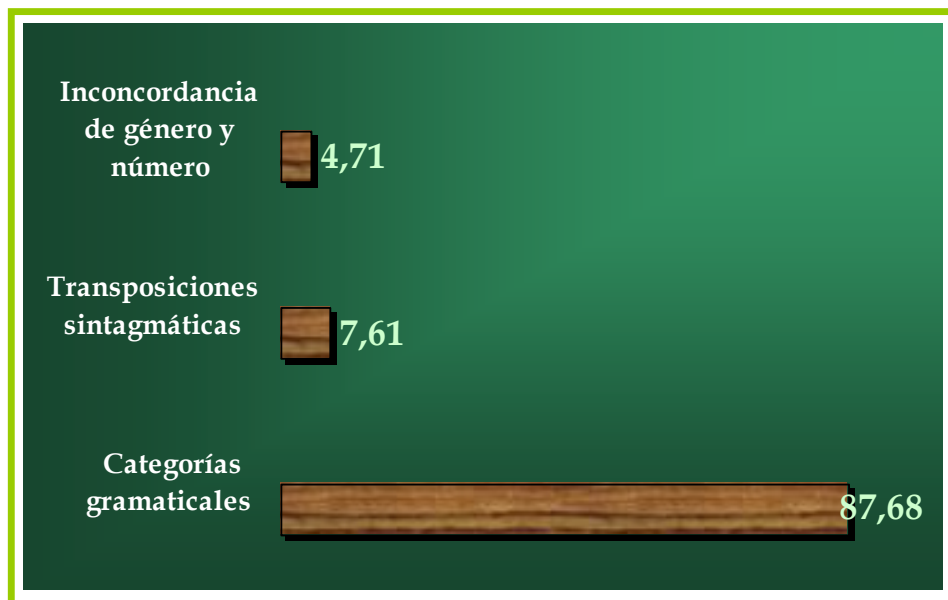
sustantivos) (Real Academia Española, 1973).

Se estudiaron las frecuencias de aparición de los agramatismos según los criterios mencionados y se efectuaron comparaciones mediante la aplicación de la técnica estadística de Test de Hipótesis para el caso de proporciones.

ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS Distribución general de los agramatismos

Gráfico 1

Distribución de las modalidades de agramatismos registrados en 33 adultos portadores de síndrome afásico puro (Rosario, Argentina, 1977 - 1995)



♦ Trabajo presentado en el II Congreso Nacional de Neuropsicología. Sociedad Neuropsicológica Argentina (SONEPSA). Buenos Aires, Argentina; noviembre de 1996. Publicado en **Avances en Psicología Clínica Latinoamericana (Colombia)**. Volumen 15. Pp: 97-112; 1997

DOCENCIA E INVESTIGACIONES EN NEUROPSICOLOGÍA Y AFASIOLOGÍA
ROSARIO (SANTA FE) - ARGENTINA

www.adinarosario.com
www.adinarosario.com.ar

De los 276 registrados, 242 (87.68%) afectaron a las categorías gramaticales: sustantivo, artículo, adjetivo, pronombre, verbo, adverbio, preposición y conjunción, mientras que 21 (7.61%) correspondieron a transposiciones sintagmáticas (sin compromiso del sentido).

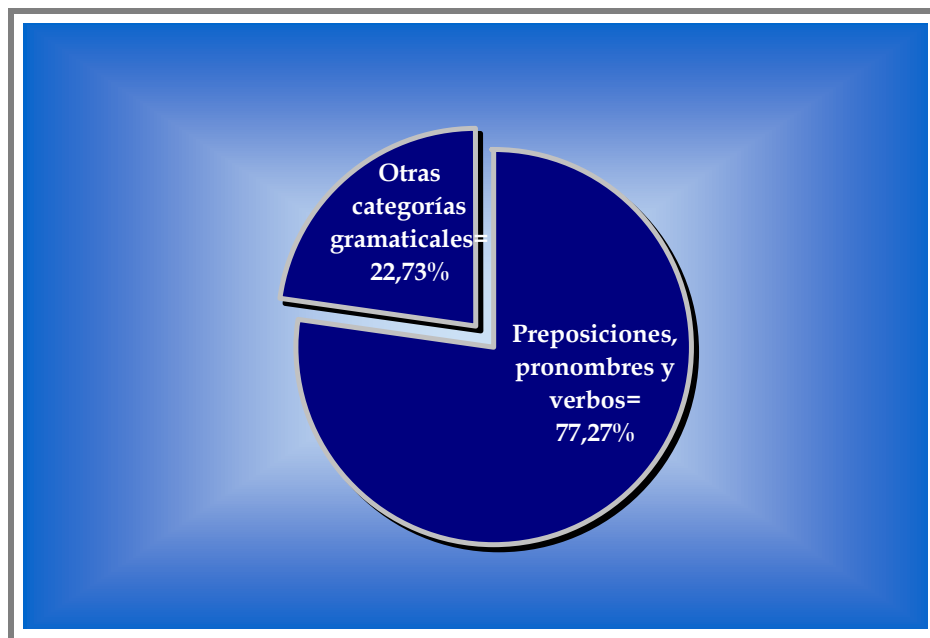
Las 13 restantes (4.71%) se ubicaron en las inconcordancias (de género: 12 y de número: 1) (Gráfico 1).

Distorsiones sobre las categorías gramaticales

Las distorsiones gramaticales sobre verbos, pronombres y preposiciones representaron el 77.27% (187/242) de las registradas, en orden decreciente, los más afectados fueron los verbos: 29.34% (71/242), le siguieron los pronombres: 25.21% (61/242) y a éstos las preposiciones: 22.72% (55/242). A estas categorías irá dirigido el análisis de los resultados y su interpretación (Gráficos 2 y 3).

Gráfico 2

Distribución de los agramatismos, según categorías gramaticales, en 33 adultos portadores de síndromes afásicos puros (Rosario, Argentina, 1977 - 1995)



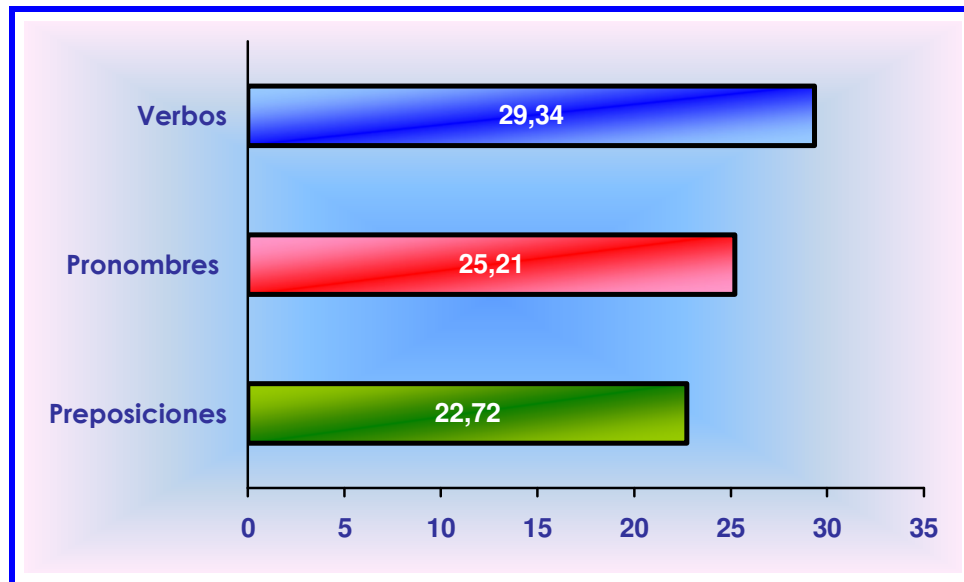
♦ Trabajo presentado en el II Congreso Nacional de Neuropsicología. Sociedad Neuropsicológica Argentina (SONEPSA). Buenos Aires, Argentina; noviembre de 1996. Publicado en **Avances en Psicología Clínica Latinoamericana (Colombia)**. Volumen 15. Pp: 97-112; 1997

DOCENCIA E INVESTIGACIONES EN NEUROPSICOLOGÍA Y AFASIOLOGÍA
ROSARIO (SANTA FE) - ARGENTINA

www.adinarosario.com
www.adinarosario.com.ar

Gráfico 3

Distribución de los agramatismos sobre verbos, pronombres y preposiciones en 33 adultos portadores de síndrome afásico puro.
(Rosario, Argentina, 1977 - 1995)



Las categorías con menor frecuencia de distorsión fueron, siempre en orden decreciente, artículos: 7.85% (19/242); adverbios: 6.21% (15/242), conjunciones: 5.37% (13/242), adjetivos: 2.89% (7/242) y sustantivos: 0.41% (1/242).

tuvieron una frecuencia de aparición prácticamente similar: omisiones: 95/242 (39.26%) y errores en la selección: 94/242 (38.84%) siendo los agregados los que registraron el menor porcentaje: 21.90% (53/242).

Tipos de agramatismos

Las omisiones y los errores en la selección de categorías gramaticales

Distorsiones sobre el verbo

♦ Trabajo presentado en el II Congreso Nacional de Neuropsicología. Sociedad Neuropsicológica Argentina (SONEPSA). Buenos Aires, Argentina; noviembre de 1996. Publicado en **Avances en Psicología Clínica Latinoamericana (Colombia)**. Volumen 15. Pp: 97-112; 1997

DOCENCIA E INVESTIGACIONES EN NEUROPSICOLOGÍA Y AFASIOLOGÍA
ROSARIO (SANTA FE) - ARGENTINA

www.adinarosario.com
www.adinarosario.com.ar

**Distribución de las distorsiones sobre verbos, según criterio semántico y sintáctico,
en 33 adultos portadores de síndrome afásico puro**

(Rosario, Argentina, 1977 - 1995)

Criterios semántico y sintáctico	Distorsiones									
	Omisiones		Errores en la selección		Agregados		Regularizaciones		Total	
	Frec.	%	Frec.	%	Frec.	%	Frec.	%	Frec.	%
Verbos auxiliares y auxiliares modales										
SER	10		4		3		-	-	17	23.94
ESTAR	5		1		-		-	-	6	8.45
HABER	1		4		-		-	-	5	7.04
QUERER	-		1		-		-	-	1	1.41
PODER	1		5		-		1	-	7	9.84
DEBER	-		2		-		-	-	2	2.82
IR	-		1		-		-	-	1	1.41
Subtotal	17	23.94	18	25.34	3	4.22	1	1.41	39	54.91
<i>Total verbos auxiliares y auxiliares modales</i>	43.60		46.15		7.69		2.56		100.00	
Verbos sustantivos	32									
Subtotal	3	4.22	27	38.05	1	1.41	1	1.41	32	45.09
<i>Total verbos sustantivos</i>	9.40		84.40		3.10		3.10		100.00	
TOTAL	20	28.16	45	63.39	4	5.63	2	2.82	71	100.00

Cuadro I

Notas:

- Verbos connotativos: 15/71
- Verbos de irregularidad especial y / o defectivos: SER. ESTAR. HABER. QUERER. PODER. TENER. IR. PREFERIR. DECIR. OIR. DAR. SABER.
- Verbos de irregularidad común: EMPEZAR. El resto de los verbos son regulares.
- La clasificación de regulares, irregulares y defectivos, corresponde al criterio morfológico.

♦ Trabajo presentado en el II Congreso Nacional de Neuropsicología. Sociedad Neuropsicológica Argentina (SONEPSA). Buenos Aires, Argentina; noviembre de 1996. Publicado en **Avances en Psicología Clínica Latinoamericana (Colombia)**. Volumen 15. Pp: 97-112; 1997

DOCENCIA E INVESTIGACIONES EN NEUROPSICOLOGÍA Y AFASIOLOGÍA
ROSARIO (SANTA FE) - ARGENTINA

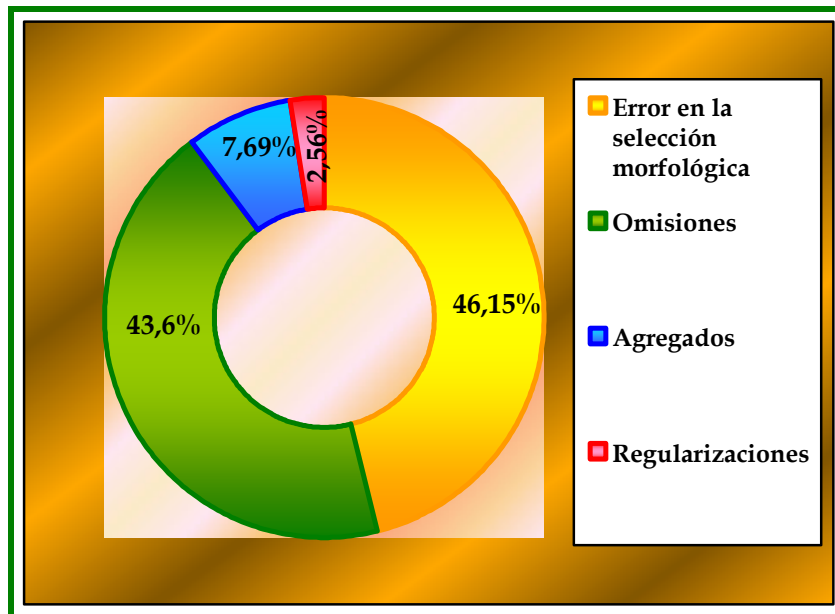
www.adinarosario.com
www.adinarosario.com.ar

Los errores en la selección morfológica del verbo fueron los de mayor frecuencia de aparición (63.39%) (Cuadro I: total general sobre verbos). Según la clasificación dada por el criterio sintáctico, la comparación de proporciones ($Z = -3.302$; $P < 0.0001^{***}$)

resultó estadísticamente significativa e indicó como superiores a los errores de la selección cometidos en verbos sustantivos (Cuadro I: Ver totales sobre verbos auxiliares y auxiliares modales y sobre verbos sustantivos y Gráficos 4 y 5).

Gráfico 4

Distribución de los agramatismos registrados en verbos auxiliares y auxiliares modales en 33 adultos portadores de síndromes afásicos puros (Rosario, Argentina, 1977 - 1995)



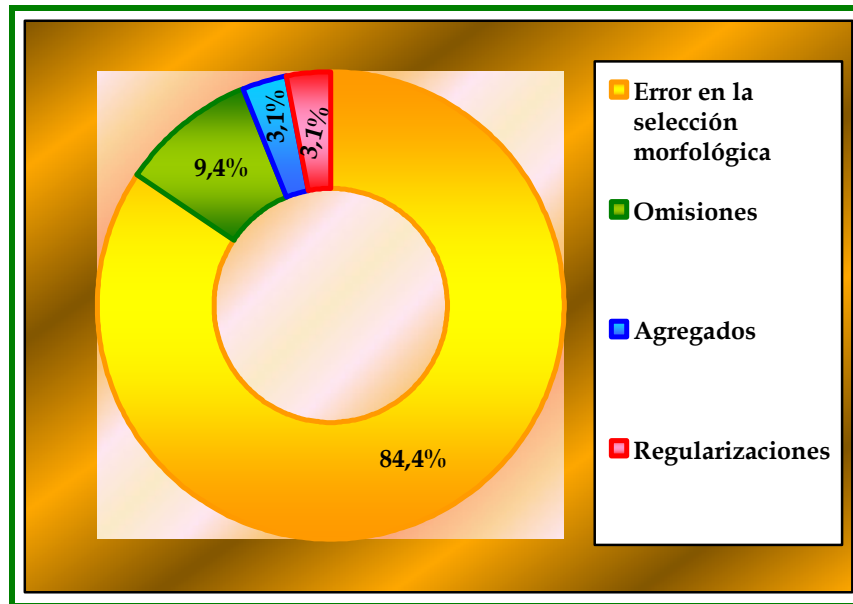
♦ Trabajo presentado en el II Congreso Nacional de Neuropsicología. Sociedad Neuropsicológica Argentina (SONEPSA). Buenos Aires, Argentina; noviembre de 1996. Publicado en **Avances en Psicología Clínica Latinoamericana (Colombia)**. Volumen 15. Pp: 97-112; 1997

DOCENCIA E INVESTIGACIONES EN NEUROPSICOLOGÍA Y AFASIOLOGÍA
ROSARIO (SANTA FE) - ARGENTINA

www.adinarosario.com
www.adinarosario.com.ar

Gráfico 5

Distribución de los agramatismos registrados en verbos sustantivos en 33 adultos portadores de síndromes afásicos puros (Rosario, Argentina, 1977 - 1995)



Desde el punto de vista estadístico, en los errores en la selección del modo en verbos auxiliares y auxiliares modales y verbos sustantivos, *no se hallaron diferencias significativas*.

Aún así, debe plantearse el análisis desde la disciplina donde estas pequeñísimas diferencias por azar pueden cobrar sentido clínico ($Z= 1.466$; $P=0.05$ N.S.) (Cuadro II: Ver totales sobre verbos auxiliares y auxiliares modales y sobre verbos sustantivos y Gráfico 6).

Idéntica situación pudo verificarse en los errores en la selección del tiempo,

persona y número ya que *no se registraron diferencias en los errores de selección* a partir de la clasificación según el criterio sintáctico (selección del tiempo: $Z= 0.489$; $P> 0.05$; selección de la persona $Z= -0.723$; $P>0.05$ y selección del número $Z= -0.709$; $P>0.05$); (Cuadro II: Ver totales sobre verbos auxiliares y auxiliares modales y sobre verbos sustantivos y Gráfico 6).

Cabe aclarar que, a nivel estadístico, ante un aumento en el número de distorsiones podrían esperarse modificaciones y diferencias en los resultados.

♦Trabajo presentado en el II Congreso Nacional de Neuropsicología. Sociedad Neuropsicológica Argentina (SONEPSA). Buenos Aires, Argentina; noviembre de 1996. Publicado en **Avances en Psicología Clínica Latinoamericana (Colombia)**. Volumen 15. Pp: 97-112; 1997

DOCENCIA E INVESTIGACIONES EN NEUROPSICOLOGÍA Y AFASIOLOGÍA
ROSARIO (SANTA FE) - ARGENTINA

www.adinarosario.com
www.adinarosario.com.ar

**Distribución de las distorsiones sobre la selección morfológica en verbos,
según criterio sintáctico, en 33 adultos portadores de síndrome afásico puro**
(Rosario, Argentina, 1977 - 1995)

Criterio sintáctico	Distorsiones									
	Modo		Tiempo		Persona		Número		Total	
	Frec.	%	Frec.	%	Frec.	%	Frec.	%	Frec.	%
Verbos auxiliares y auxiliares modales										
SER	2		1		-		1		4	
ESTAR	-		1		-		-		1	
HABER	-		-		3		1		4	
QUERER	-		-		-		-		-	
PODER	1		-		1		1		3	
DEBER	1		1		3		-		5	
IR	-		-		1		-		1	
Subtotal	4	8.88	3	6.66	8	17.8	3	6.66	18	40.00
<i>Total verbos auxiliares y auxiliares modales</i>	22.22		16.67		44.44		16.67		100.00	
Verbos sustantivos										
Subtotal	2	4.44	3	6.66	15	33.34	7	15.56	27	60.00
<i>Total verbos sustantivos</i>	7.40		11.10		55.60		25.90		100.00	
TOTAL	6	13.32	6	13.32	23	51.14	10	22.22	45	100.00

Cuadro II

Nota:

Proporción de verbos connotativos: 10 / 45

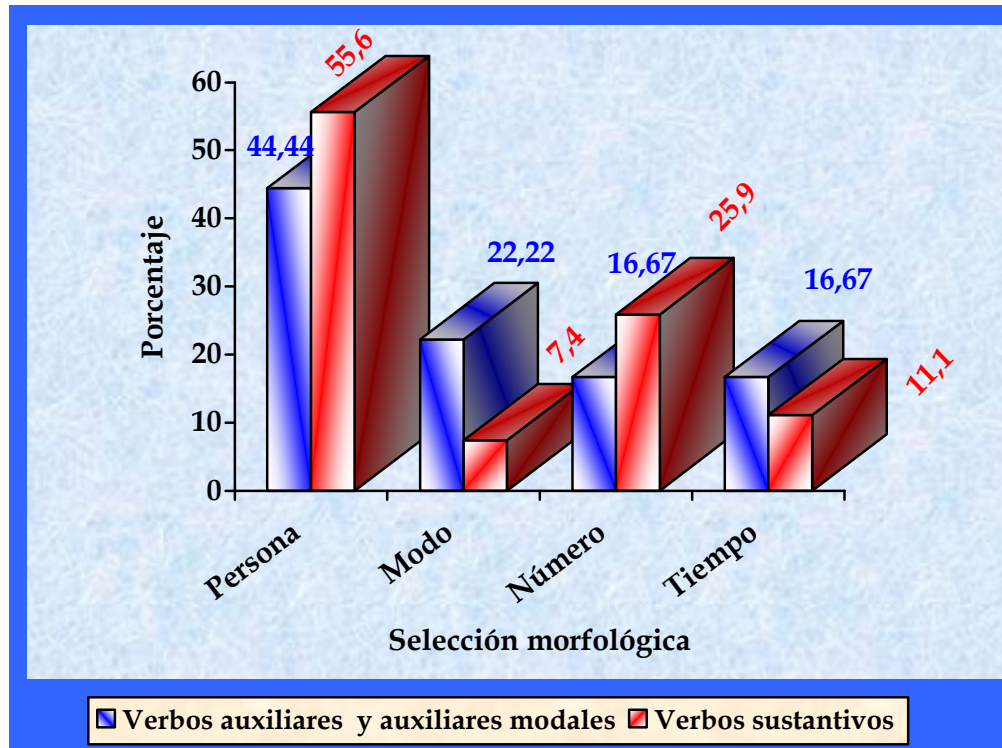
♦ Trabajo presentado en el II Congreso Nacional de Neuropsicología. Sociedad Neuropsicológica Argentina (SONEPSA). Buenos Aires, Argentina; noviembre de 1996. Publicado en **Avances en Psicología Clínica Latinoamericana (Colombia)**. Volumen 15. Pp: 97-112; 1997

DOCENCIA E INVESTIGACIONES EN NEUROPSICOLOGÍA Y AFASIOLOGÍA
ROSARIO (SANTA FE) - ARGENTINA

www.adinarosario.com
www.adinarosario.com.ar

Gráfico 6

Errores en la selección morfológica de verbos auxiliares y auxiliares modales y en verbos sustantivos, registrados en 33 adultos portadores de síndrome afásico puro (Rosario, Argentina, 1977 - 1995)



Dentro de los errores de la selección morfológica verbal, los referidos a la selección de la persona representaron el 51.14% (Cuadro II: Ver total general sobre verbos) siendo la primera persona singular la que aportó la mayor cantidad de sustituciones (19/23).

La condición de verbo regular (12/25) o irregular (13/25) (irregularidad especial y/o defectivo: 12/13; irregularidad común 1/13) (Cuadro I)

que también hace al criterio morfológico del verbo, parece tener alguna vinculación con las dificultades encontradas en la selección morfológica ya que 13 de los 25 verbos distorsionados son irregulares.

Las omisiones verbales, que fueron menos frecuentes, representaron el 28.16% (Cuadro I: Ver total general sobre verbos)

♦ Trabajo presentado en el II Congreso Nacional de Neuropsicología. Sociedad Neuropsicológica Argentina (SONEPSA). Buenos Aires, Argentina; noviembre de 1996. Publicado en **Avances en Psicología Clínica Latinoamericana (Colombia)**. Volumen 15. Pp: 97-112; 1997

DOCENCIA E INVESTIGACIONES EN NEUROPSICOLOGÍA Y AFASIOLOGÍA
ROSARIO (SANTA FE) - ARGENTINA

www.adinarosario.com
www.adinarosario.com.ar

De acuerdo con la clasificación de verbos según el criterio sintáctico y el tipo de distorsión, la comparación de las frecuencias relativas de omisiones, cometidas en verbos auxiliares y auxiliares modales con las registradas en verbos sustantivos, arrojó una *diferencia altamente significativa a favor de las omisiones* ($Z = 3.186; P < 0.0001$ ***) en verbos auxiliares y auxiliares modales (Cuadro I: Ver totales sobre verbos auxiliares y auxiliares modales y sobre verbos sustantivos y Gráficos 4 y 5).

En relación a las omisiones, es importante destacar que de las 20 registradas, 16 afectaron a verbos auxiliares y 1 a un verbo auxiliar modal.

Con respecto a los agregados y a las regularizaciones, desde el punto de vista estadístico, *las frecuencias relativas difirieron por azar* ($Z = 0.756; P > 0.05$ N.S.; $Z = -0.271; P > 0.05$ N.S.) (Cuadro I: Ver totales sobre verbos auxiliares y auxiliares modales y sobre verbos sustantivos y Gráficos 4 y 5).

Los agregados sólo se presentaron en un 5.63% (Cuadro I: Ver total general sobre verbos); únicamente se destacará que 3/4 se ubicaron en el verbo auxiliar SER; por tanto, en este verbo que fue el que resultó más distorsionado (17/71) recayeron 10 de las 17 omisiones y 3 de los 4 agregados registrados.

Finalmente, en relación con la morfología del verbo, las regularizaciones de verbos irregulares se hicieron presentes sólo en 2

oportunidades (2.82 %) (Cuadro I: total general sobre verbos).

En cuanto a la calidad de la construcción gramatical de las producciones analizadas, pudo observarse que no existió coordinación simultánea entre los verbos sustantivos y la proposición subordinada sustantiva o adjetiva sustantivada que introducen. Es decir que hubo incoordinación entre el uso verbal y la subordinación.

Distorsiones sobre el pronombre

Las distorsiones obtuvieron mayor concentración de frecuencias en los pronombres personales (63.93%) y en el pronombre relativo QUE (32.79%). Prevalcieron levemente las omisiones (37.70%) sobre los agregados (32.79%) y los errores de selección (29.51%) (Cuadro III: Ver total general sobre pronombres).

Considerando las distorsiones registradas sobre pronombres personales y relativo QUE, la aplicación del Test de Hipótesis de comparación de proporciones indicó la existencia de *diferencias altamente significativas* ($Z = -2.938; P < 0.0001$ ***) en las omisiones y en los errores de selección ($Z = 2.709; P < 0.0001$ ***). Las frecuencias relativas de omisión fueron superiores para el pronombre relativo QUE mientras que, para los errores de selección, las mayores proporciones se dieron en pronombres personales (Cuadro III y Gráfico 7).

♦ Trabajo presentado en el II Congreso Nacional de Neuropsicología. Sociedad Neuropsicológica Argentina (SONEPSA). Buenos Aires, Argentina; noviembre de 1996. Publicado en *Avances en Psicología Clínica Latinoamericana (Colombia)*. Volumen 15. Pp: 97-112; 1997

**Distribución de las distorsiones sobre pronombres, según criterio semántico,
en 33 adultos portadores de síndrome afásico puro**

(Rosario, Argentina, 1977 - 1995)

Criterio semántico	Distorsiones							
	Omisiones		Errores en la selección		Agregados		Total	
	Frec.	%	Frec.	%	Frec.	%	Frec.	%
Pronombres personales								
LO	4		1		1		6	9.84
ME	4		9		3		16	26.23
SE	1		2		5		8	13.11
LE	-		2		1		3	4.91
ELLA	-		-		1		1	1.64
ÉL	-		-		1		1	1.64
LA	-		1		-		1	1.64
MI	-		-		1		1	1.64
YO	1		-		1		2	3.28
Subtotal	10	16.39	15	24.59	14	22.95	39	63.93
<i>Total pronombres personales</i>	25.60		38.50		35.90		100.00	
Otros pronombres								
Subtotal	-	-	2	3.28	-	-	2	3.28
Pronombre relativo QUE	13		1		6			
Subtotal	13	21.31	1	1.64	6	9.84	20	32.79
<i>Total pronombre relativo QUE</i>	65.00		5.00		30.00		100.00	
TOTAL	23	37.70	18	29.51	20	32.79	61	100.00

Cuadro III

Nota:

Proporción de verbos connotativos: 4 / 61

♦ Trabajo presentado en el II Congreso Nacional de Neuropsicología. Sociedad Neuropsicológica Argentina (SONEPSA). Buenos Aires, Argentina; noviembre de 1996. Publicado en **Avances en Psicología Clínica Latinoamericana (Colombia)**. Volumen 15. Pp: 97-112; 1997

DOCENCIA E INVESTIGACIONES EN NEUROPSICOLOGÍA Y AFASIOLOGÍA
ROSARIO (SANTA FE) - ARGENTINA

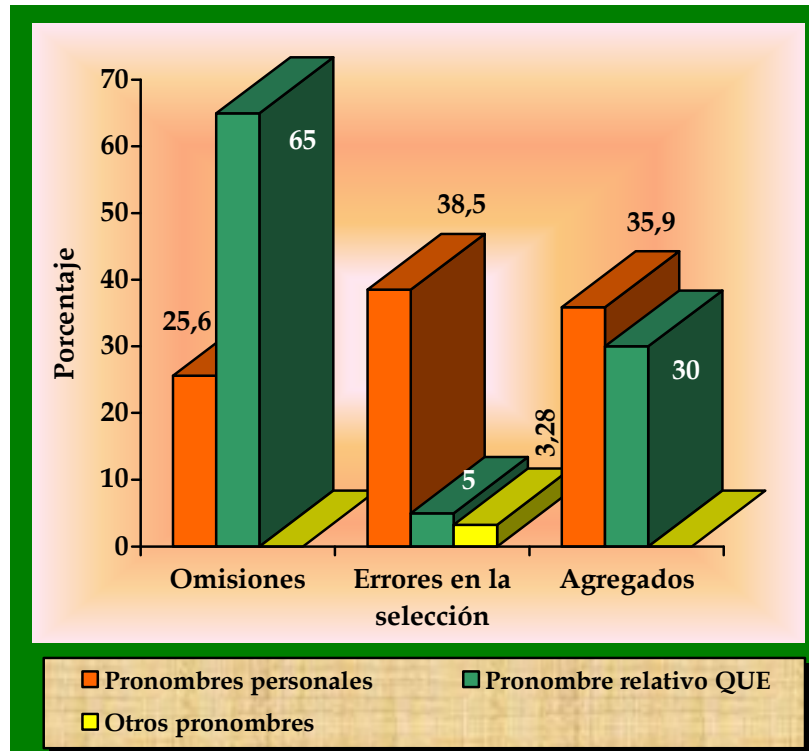
www.adinarosario.com
www.adinarosario.com.ar

Los agregados no evidenciaron diferencias reales ($Z= 0.386$; $P> 0.05$ N.S.) (Cuadro III: Ver totales sobre pronombres personales y sobre pronombre relativo QUE y Gráfico 7).

En los pronombres personales la totalidad de los errores en la selección morfológica (15/15) se ubicó en el caso objetivo (Cuadro III).

Gráfico 7

Distribución de los agramatismos sobre pronombres, registrados en 33 adultos portadores de síndrome afásico puro (Rosario, Argentina, 1977 - 1995)



♦ Trabajo presentado en el II Congreso Nacional de Neuropsicología. Sociedad Neuropsicológica Argentina (SONEPSA). Buenos Aires, Argentina; noviembre de 1996. Publicado en **Avances en Psicología Clínica Latinoamericana (Colombia)**. Volumen 15. Pp: 97-112; 1997

DOCENCIA E INVESTIGACIONES EN NEUROPSICOLOGÍA Y AFASIOLOGÍA
ROSARIO (SANTA FE) - ARGENTINA

www.adinarosario.com
www.adinarosario.com.ar

En el conjunto de estas distorsiones comentadas, el 32.79% se concentró en el pronombre relativo QUE y el 26.23% en el pronombre personal ME, de modo que a ellos correspondió el 59.02% de las alteraciones (Cuadro III). Estos resultados guardan relación con el análisis en base al criterio sintáctico, el cual indicó que el 50.82% (31/61) de las distorsiones se ubicaron sobre los objetos directo (26.23%; 16/61) e indirecto (24.59%; 15/61). En efecto, de las 20 distorsiones que afectaron al pronombre relativo QUE, 12 (omisiones 8, agregados 3 y sustitución 1) lo hicieron en la función de subordinante y, de las 16 distorsiones del pronombre personal ME, 15 (8 sustituciones, 4 omisiones y 3 agregados) se produjeron en las funciones de objetos directo (6/15) e indirecto (9/15).

Cualitativamente, la organización sintáctica mostró que, en algunos casos, se superponían los subordinantes (hecho que se corresponde con la producción de las distorsiones clasificadas como agregados), generando una oración en la que estaban incluidas varias posibles. Por ejemplo, en la expresión: "A ver si lo puedo que hacer", producida por uno de los pacientes investigados, SI queda repetido por QUE en la función de subordinante. De ella pueden extraerse 3 oraciones diferentes todas con igual significado:

- 1- A ver si lo puedo hacer
- 2- A ver lo que puedo hacer
- 3- A ver qué puedo hacer

Distorsiones sobre el subordinante

(Preposición, contracción y conjunción que encabeza proposición)

De las distorsiones sobre el subordinante, el 90.90% se ubicó en las preposiciones siendo las omisiones las de mayor frecuencia de aparición: 40%. A ellas le siguieron los errores en la selección y los agregados con escasas diferencias entre ambos (30.91% y 29.09% respectivamente) (Cuadro IV). DE, EN y A concentraron la mayor frecuencia en relación con el número de distorsiones sobre preposiciones (38/50) (DE: 13; EN: 14 y A: 11) (Cuadro IV).

El análisis efectuado siguiendo el criterio sintáctico, mostró la superposición de preposiciones, cada una de ellas con significado específico, integrando dos oraciones que también se superponen. Son del tipo de la superposición de subordinantes ya comentada, es decir, que se corresponden con la presencia de agregados. En el ejemplo siguiente: "Es un estado del ánimo en por el cual el sujeto tiene coraje", que es la respuesta dada por un paciente al solicitársele el significado de "valentía", se observa este tipo de superposición con la inclusión de estas oraciones:

- 1- Es un estado de ánimo por el cual el sujeto tiene coraje
- 2- Es un estado de ánimo en el cual el sujeto tiene coraje

♦ Trabajo presentado en el II Congreso Nacional de Neuropsicología. Sociedad Neuropsicológica Argentina (SONEPSA). Buenos Aires, Argentina; noviembre de 1996. Publicado en **Avances en Psicología Clínica Latinoamericana (Colombia)**. Volumen 15. Pp: 97-112; 1997

**Distribución de las distorsiones sobre subordinantes
(preposición, contracción y conjunción que encabeza proposición)
en 33 adultos portadores de síndrome afásico puro
(Rosario, Argentina, 1977 - 1995)**

Subordinantes	Distorsiones							
	Omisiones		Errores en la selección		Agregados		Total	
	Frec.	%	Frec.	%	Frec.	%	Frec.	%
<i>Preposición</i>								
DE	5		3		5		13	32.63
EN	6		4		4		14	25.45
A	6		1		4		11	20.01
DESDE	1		3				4	4.27
PARA	1		3				4	4.27
CON	2		1		1		4	4.27
Subtotal	21	38.18	15	27.27	14	25.45	50	90.90
<i>Preposición más artículo (contracción)</i>								
AL	-	-	2	-	-	-	2	3.64
DEL	-	-	-	-	1	-	1	1.82
Subtotal	-	-	2	3.64	1	1.82	3	5.46
<i>Conjunción que encabeza proposición (PORQUE)</i>								
Subtotal	1	1.82	-	-	1	1.82	2	3.64
TOTAL	22	40.00	17	30.91	16	29.09	55	100.00

Cuadro IV

♦ Trabajo presentado en el II Congreso Nacional de Neuropsicología. Sociedad Neuropsicológica Argentina (SONEPSA). Buenos Aires, Argentina; noviembre de 1996. Publicado en **Avances en Psicología Clínica Latinoamericana (Colombia)**. Volumen 15. Pp: 97-112; 1997

DOCENCIA E INVESTIGACIONES EN NEUROPSICOLOGÍA Y AFASIOLOGÍA
ROSARIO (SANTA FE) - ARGENTINA

www.adinarosario.com
www.adinarosario.com.ar

DISCUSIÓN

Comportamiento clínico del verbo

Los resultados ya analizados, ponen de manifiesto las dificultades en la selección morfológica del verbo. En otro sentido, resultan relevantes las diferencias altamente significativas, registradas en favor de las omisiones sobre verbos auxiliares y auxiliares modales. El interés de estas últimas radica en que se produjeron sobre las frases verbales que están constituidas por: tiempos compuestos y frases con verboides (participio, gerundio e infinitivo). Si se considera que, en este tipo de frases (Simón et al., 1993), la morfológica es responsabilidad del verbo auxiliar o auxiliar modal (indican los accidentes) mientras que la significación la da el verboide, estas omisiones de verbos auxiliares y auxiliares modales nuevamente ponen al descubierto el déficit en la morfología del verbo pero desde otro tipo de distorsión.

Siempre en el marco de la relación entre categorías lógicas y gramaticales, los accidentes morfológicos del verbo, especialmente los que indican persona, tiempo y modo, han sido caracterizados como portadores de significados de segunda clase (Krushelnitskaia, 1970) por ser la expresión de la relación del contenido objetivo de una oración con la realidad. La selección de la persona permite identificar al portador de la acción, el modo, caracteriza a la acción (como real, posible o deseable) y el tiempo traduce el conocimiento temporal del hombre en los significados de

presente, pasado y futuro en relación con el momento de la comunicación lingüística.

La frecuencia de las distorsiones halladas, podrían relacionarse con una múltiple especificidad semántica del verbo puesto que, gramaticalmente, debe expresar (Savchenko, 1970) las categorías lógicas de movimiento (como rasgo de la sustancia a través del tiempo y del modo) y la relación predicativa que el rasgo mencionado tiene con el objeto del pensar. En ello radica que, en la oración, el verbo conjugado sólo sea predicado y cuando es necesario manifestar el predicado desde otro lugar de la oración, ésto se efectúe mediante el uso de la cópula verbal (verbos auxiliares y auxiliares modales).

En el mismo orden de cosas, la frecuencia de estas distorsiones, estarían indicando su carácter superestructural ubicándolo como categoría gramatical de mayor complejidad que el sustantivo (Jakobson, 1975), tal como se ha descrito desde la Lingüística Estructural.

Comportamiento clínico de los pronombres personales y del pronombre relativo QUE

El pronombre tiene la característica de expresar un concepto general, por ejemplo: de persona ("yo"), de demostración ("éste"), etc, distinguiéndose de otras palabras constitutivas de la oración únicamente por poseer una mayor generalidad (Kolshanski, 1970). Lingüísticamente, los

♦Trabajo presentado en el II Congreso Nacional de Neuropsicología. Sociedad Neuropsicológica Argentina (SONEPSA). Buenos Aires, Argentina; noviembre de 1996. Publicado en **Avances en Psicología Clínica Latinoamericana (Colombia)**. Volumen 15. Pp: 97-112; 1997

pronombres personales pueden clasificarse como categorías gramaticales complejas, si se considera que han sido definidos como superestructuras marcadas a nivel gramatical, que operan remitiendo a la significación general del mensaje (Jakobson, 1975). En este sentido, muestran un peso en lo semántico que puede estar relacionado con las frecuencias de distorsión ya mencionadas.

El pronombre relativo puede considerarse en relación con el contenido (característica lógica del concepto que está dada por las propiedades esenciales del objeto) y la extensión (característica lógica del concepto que refiere a la totalidad de objetos que abarca el concepto) del concepto que indica. En lo vinculado al contenido y a su extensión (Kodujov, 1970) puede estar en idéntica situación que el nombre al que hace referencia, es decir que los conceptos dados por el nombre sustantivo y por el pronombre son iguales o bien, puede ocurrir que estas características lógicas no tengan coincidencia. Ambos casos se manifiestan sintácticamente en la subordinación: cuando existe coincidencia, la oración subordinada queda supeditada a la principal y cuando existen diferencias, la oración subordinada cambia tanto el contenido como la extensión del concepto. Estas dos modalidades de la subordinación, responden a la regla que establece que el nombre sustantivo al que determina el pronombre, debe expresar idéntico concepto (subordinación determinativa) o, por el contrario, otro que requiera de

un juicio de su extensión y de su contenido (subordinación restrictiva-especificadora). El primer tipo de subordinación admite no sólo al pronombre relativo, sino, además a la preposición y a la conjunción; se trata de conceptos sintácticos generales, utilizados por los aspectos semánticos del lenguaje, cuando operan como medio para configurar un pensamiento concreto.

A partir del comportamiento clínico observado en las alteraciones del pronombre ya comentadas y de esta breve consideración acerca del pronombre como categoría lógico-gramatical, se advierte su participación en la organización de construcciones (Kodujov, 1970) lógico - semánticas cuyos elementos están en dependencia sintáctica y agrupados, de acuerdo con su variabilidad o constancia en la secuencia de la sintaxis, según las diferentes formas de contenido.

Comportamiento clínico del subordinante (Preposición, contracción y conjunción que encabeza proposición)

Es corriente considerar que las preposiciones son palabras con significado gramatical, o sea, carentes de significado léxico que se ubican en la categoría de palabras auxiliares. Por ello no operan en el discurso como miembro de la oración y sólo competen a la Gramática. Sin embargo, poseen un significado léxico aunque esté fundado en el significado gramatical, pueden ser actualizadas y delimitadas lógicamente y, por tanto, se corresponden con

♦Trabajo presentado en el II Congreso Nacional de Neuropsicología. Sociedad Neuropsicológica Argentina (SONEPSA). Buenos Aires, Argentina; noviembre de 1996. Publicado en **Avances en Psicología Clínica Latinoamericana (Colombia)**. Volumen 15. Pp: 97-112; 1997

conceptos (Kotelova, 1970). Las preposiciones manifiestan relaciones de máxima abstracción léxica (Kolshanski, 1970) ya que expresan las relaciones entre las cosas o entre los rasgos de ellas que, a su vez, son designados (las cosas o sus rasgos) por las palabras con significado lexical (palabras sustantivas); ponen de manifiesto en forma directa a los nexos y relaciones entre las palabras y, de este modo, transmiten los acontecimientos de la realidad. Por ello, la preposición es una palabra que expresa una unidad conceptual; así por ejemplo, "*pero*" indica la contraposición de rasgos y "*entre*" la relación espacial de los objetos. La unidad conceptual expresada por la preposición indica su gravitación semántica hecho que debe hallar su correspondencia en las frecuencias de distorsión aquí estudiadas.

**Justificación de los hallazgos
relacionados con las categorías
gramaticales de mayor frecuencia de
distorsión**

De las alteraciones gramaticales registradas, los errores de selección en el tiempo verbal, en la morfología del pronombre y en la preposición han sido señalados por H. Goodglass y R. Lesser (Lesser, 1983 y 1986) en estos pacientes, para el idioma Inglés. Para el caso particular de los errores en la selección de la preposición también fueron puntualizados por A.R. Lecours (Lecours y Vanier-Clément, 1976). Estas distorsiones fueron encontradas en esta

investigación si bien no es posible establecer una correlación estricta por las diferencias de idioma. Sin embargo, aún cuando se considera que el Español es el idioma de mayor semantización, podría hablarse de una coincidencia en cuanto a los errores sobre el pronombre puesto que ambos idiomas los han tomado del Latín.

De acuerdo con lo expuesto hasta aquí, la morfología del verbo (accidentes), el pronombre y la preposición, que fue el subordinante más distorsionado; están aportando a nivel gramatical aspectos semánticos que pueden ser de alta especificidad, para los accidentes del verbo (Krushelnitskaia, 1970) más generalizados, para el pronombre (Kolshanski, 1970) y de máxima abstracción léxica para las preposiciones (Kolshanski, 1970). Como ya se dijo, el nexo entre las categorías lógicas y las gramaticales viene dado por los contenidos semánticos y éstos, a su vez, determinan la organización sintáctica (Meshchaninov, 1970). En este orden de razonamiento, es válido suponer que en las distorsiones gramaticales más frecuentes del síndrome afásico aquí estudiadas, las alteraciones semánticas que lo caracterizan, deben proveer un enlace semántico defectuoso entre categorías lógicas y gramaticales que tendrá repercusión en la correspondencia plurívoca entre la información semántica y la morfológica.

Para continuar con esta reflexión es necesario intentar un posicionamiento de

♦ Trabajo presentado en el II Congreso Nacional de Neuropsicología. Sociedad Neuropsicológica Argentina (SONEPSA). Buenos Aires, Argentina; noviembre de 1996. Publicado en **Avances en Psicología Clínica Latinoamericana (Colombia)**. Volumen 15. Pp: 97-112; 1997

estas distorsiones en los diferentes planos de generación del mensaje. El modelo lingüístico transformacional de I.Melchuk (Azcoaga, 1982 (a), (b) y 1985) postula la existencia de Niveles, el pasaje de uno a otro Nivel implica una transformación y es dado por un "componente" que permite la aplicación de determinadas reglas que son específicas de cada transformación. Los niveles del modelo sentido-texto de I.Melchuk son:

- I- Semántico
- II- Sintáctico: profundo y superficial
- III- Morfológico: profundo y superficial
- IV- Fonológico
- V- Fonético - gráfico

Este modelo brinda elementos para delinear diferentes procesos de transcodificación que deben transcurrir fisiológicamente en cada estructura funcional del lenguaje (analizadores) y entre ambas (Azcoaga, 1982 (a), (b) y 1985).

En este modelo y a los efectos de los resultados de esta investigación, es de interés el pasaje del nivel sintáctico profundo (lexema generalizado) al nivel sintáctico superficial (lexema actual). En el orden fisiológico (Azcoaga, 1982(a)y(b)), las unidades funcionales del lenguaje (estereotipos verbales) son capaces de condensar la información hasta expresarla sólo mediante un componente, en esto va implícita la existencia de neurosemas (tramos de circulación de la información de la red

semántica; constituyentes de los estereotipos verbales) que poseen diferentes tipos de información, incluida la que sintetiza otras más complejas. La imposibilidad de correspondencia biunívoca entre la información semántica y la fonológica, permite hipotetizar la existencia de eslabones o instancias sucesivas que permitan la interrelación entre ambos analizadores mediante la transcodificación. Una de las instancias, sería precisamente el número de relaciones sintácticas que puede llegar a tener una unidad semántica de primera clase (perteneciente al nivel semántico); estas relaciones actúan como valencias que facilitan la conexión sintáctica. Así expresado, son las unidades semánticas de primera clase las que generan las relaciones semántico - sintácticas responsables de iniciar la organización sintáctica profunda. Entre el conjunto de información semántica que ha sido movilizado por la motivación y el conjunto de la información morfológica, se origina entonces una relación de tipo plurívoca.

Dado que la presencia de patología semántica, ha revelado que cuando el conjunto de información semántica es aplicado sobre el de información morfológica, se producen anomalías del tipo de las parafasias verbales paradigmáticas (semánticas), es posible postular que este proceso transcurriría en la estructura funcional responsable de la codificación y descodificación semánticas (analizador verbal). Es decir, que en este analizador se incluiría funcionalmente tanto el nivel semántico como el

♦ Trabajo presentado en el II Congreso Nacional de Neuropsicología. Sociedad Neuropsicológica Argentina (SONEPSA). Buenos Aires, Argentina; noviembre de 1996. Publicado en **Avances en Psicología Clínica Latinoamericana (Colombia)**. Volumen 15. Pp: 97-112; 1997

sintáctico profundo y la correspondencia plurívoca entre la información semántica y la morfológica (Azcoaga, 1982 (a) y (b)).

De igual modo, puede decirse que las alteraciones semánticas proveen un enlace semántico defectuoso entre las categorías lógicas y las gramaticales al tiempo que gobiernan deficitariamente a la sintaxis provocando, en el pasaje del lexema generalizado (nivel sintáctico profundo) al lexema actual (nivel sintáctico superficial y morfológicos profundo y superficial), alteraciones en la correspondencia semántico-morfológica del tipo de los agramatismos sobre verbo, pronombre y subordinante aquí estudiados. En el mismo sentido, debe recordarse que, en la calidad de la estructura sintáctica, pudo observarse la superposición de preposiciones y de otros subordinantes, indicando que se generan estructuras sintácticas semejantes que se actualizan, sin la selección correspondiente a sólo un sintagma, superponiéndose después como dos o más oraciones posibles.

Por último, si, tal como fue propuesto por V.Z.Panfílov (citado por V.I. Kodujov, 1970: pág.121), en la oración es posible diferenciar un nivel lógico-

gramatical, dado por la correlatividad entre la oración y el juicio y otro, morfo-sintáctico dado por la estructura lingüística de las palabras, queda establecida así una diferencia entre la predicación lógica y la gramatical. Esta diferencia no expresa una divergencia sino una complementación recíproca (Kodujov, 1970) que remite a la sintaxis como al nivel que "recodifica" (Kert, 1970) a la información semántica (que liga ambas formas de predicación) por la cual, a su vez, es regida. Por consiguiente, las alteraciones semánticas se ubican como generadoras de distorsiones gramaticales y sintácticas.

CONCLUSIONES

Por todo lo expuesto, puede concluirse en que los agramatismos registrados en los pacientes afásicos puros investigados, son semántico-sintácticos y, merecen esa denominación en tanto que expresan anomalías en la correspondencia entre la información semántica y la morfológica y dificultades en la organización sintáctica que asientan sobre la desorganización semántica.

♦Trabajo presentado en el II Congreso Nacional de Neuropsicología. Sociedad Neuropsicológica Argentina (SONEPSA). Buenos Aires, Argentina; noviembre de 1996. Publicado en **Avances en Psicología Clínica Latinoamericana (Colombia)**. Volumen 15. Pp: 97-112; 1997

AGRADECIMIENTOS

La autora expresa su agradecimiento a:

* **Magister en Salud Pública: Alicia Aronna:** por el análisis estadístico

* **Prof. Silvana Tognole:** por el análisis gramatical y literario

* **Lic. Daniela Chesta; Lic. María Laura Röhner y Lic. Sandra Vieyra Lami:** por la colaboración prestada en la recolección, registro y análisis de datos.

BIBLIOGRAFÍA

AZCOAGA, J.E. (1982, agosto) (a). Los procesos de transcodificación en Neuropsicología. Relato al I Congreso Argentino de Comunicología. Buenos Aires, Argentina.

AZCOAGA, J.E. (1982, noviembre) (b). Avances en Neurolingüística. Relato al XI Congreso Argentino de Foniatría, Logopedia y Audiología. Federación Argentina de Asociaciones de Foniatría, Logopedia y Audiología. Buenos Aires, Argentina.

AZCOAGA, J. E. (1985). *Neurolingüística y Fisiopatología (Afasiología)* (3era. ed.). Buenos Aires: Ed. El Ateneo.

BARRENECHEA, A.M y MANACORDA DE ROSETTI, M. (1976). *Estudios de Gramática Estructural*. Buenos Aires: Ed. Paidós.

GABARINI, G.M. y RODT, E. (1979). *Estudio general de la Gramática moderna*.

Buenos Aires: Ed. Juan C. Granda. Tomos I, II y III.

GOLDSACK GUIÑAZÚ, A. (1959). *Castellano*. Buenos Aires: Ed. Kapelusz. Tomos I, II y III.

GOODGLASS, H. y KAPLAN, E. (1974). *Evaluación de la afasia y de trastornos similares* (Trad. S. Cuschnir de Fairman). Buenos Aires: Ed. Panamericana.

JAKOBSON, R. (1975). Les règles des dégâts grammaticaux. *Langue, discours, société*. (Direction: J. Kristeva, J.O. Miller, N. Ruwet) pp. 11-23. Paris: Seuil.

KERT, G.M. (1970). Contribución al estudio de las relaciones entre el lenguaje y el pensamiento. En: Academia de Ciencias de la U.R.S.S. Secciones de Literatura y Lengua y de Filosofía y Derecho. Instituto de Lingüística (Ed.), *Lenguaje y Pensamiento* (Trad. A. Vidal Roget) Montevideo: Ed. Ediciones Pueblos Unidos; (pp. 37-44).

KODUJOV, V.I. (1970). El pensamiento y los significados y funciones lingüísticas. En: Academia de Ciencias de la U.R.S.S. Secciones de Literatura y Lengua y de Filosofía y Derecho. Instituto de Lingüística (Ed.), *Lenguaje y Pensamiento* (Trad. A. Vidal Roget). Montevideo: Ed. Ediciones Pueblos Unidos; (pp. 113-128).

KOLSHANSKI, G.V. (1970). La semántica de la palabra en el aspecto lógico. En: Academia de Ciencias de la U.R.S.S. Secciones de Literatura y

♦ Trabajo presentado en el II Congreso Nacional de Neuropsicología. Sociedad Neuropsicológica Argentina (SONEPSA). Buenos Aires, Argentina; noviembre de 1996. Publicado en **Avances en Psicología Clínica Latinoamericana (Colombia)**. Volumen 15. Pp: 97-112; 1997

- Lengua y de Filosofía y Derecho. Instituto de Lingüística (Ed.), *Lenguaje y Pensamiento* (Trad. A. Vidal Roget). Montevideo: Ed. Ediciones Pueblos Unidos; (pp.213-234).
- KOTELOVA, N.Z. (1970). Sobre el nivel lógico - gramatical en el lenguaje. En: Academia de Ciencias de la U.R.S.S. Secciones de Literatura y Lengua y de Filosofía y Derecho. Instituto de Lingüística (Ed.), *Lenguaje y Pensamiento* (Trad. A. Vidal Roget). Montevideo: Ed. Ediciones Pueblos Unidos; (pp. 137- 154).
- KRUSHELNITSKAIA, K. G. (1970). Los significados gramaticales en el plano de la relación del lenguaje con el pensamiento. En: Academia de Ciencias de la U.R.S.S. Secciones de Literatura y Lengua y de Filosofía y Derecho. Instituto de Lingüística (Ed.), *Lenguaje y Pensamiento* (Trad. A. Vidal Roget). Montevideo: Ed. Ediciones Pueblos Unidos (pp. 241-252).
- LECOURS, A. R. and VANIER-CLEMENT, M. (1976). Schizophasia and Jargonaphasia. A Comparative Description with Comments on Chaika's and Fromkin's Respective Looks at "Schizophrenic" Language. *Brain and Language*; 3:5; 16-565.
- LESSER, R. (1983). *Investigaciones lingüísticas sobre la afasia* (Trad. A. Cardín Garay). Barcelona: Ed. Médica y Técnica.
- LESSER, R. (1986, May). Disorders of grammar and the lexicon. *Seminars in Speech and Language*; Volume 7, Number 2; (pp: 147-158).
- MESHCHANINOV, I.I. (1970). Correlación entre las categorías lógicas y las gramaticales. En: Academia de Ciencias de la U.R.S.S. Secciones de Literatura y Lengua y de Filosofía y Derecho. Instituto de Lingüística (Ed.), *Lenguaje y Pensamiento* (Trad. A. Vidal Roget). Montevideo: Ed. Ediciones Pueblos Unidos; (pp. 13-22).
- PANFILOV, V. Z.; citado en Kodujov, V. I. (1970). El pensamiento y los significados y funciones lingüísticas. En: Academia de Ciencias de la U.R.S.S. Secciones de Literatura y Lengua y de Filosofía y Derecho. Instituto de Lingüística (Ed.), *Lenguaje y Pensamiento* (Trad. A. Vidal Roget). Montevideo: Ed. Ediciones Pueblos Unidos; (pp. 113-128).
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (1973). *Esbozo de una nueva Gramática de la lengua española*. Madrid: Ed. Spasa Calpe S.A.
- RICOMI, M. (1995). Curso de Didáctica de la Lengua. Cátedra de Lengua II. Profesorado de Castellano, Literatura y Latín. Instituto de Enseñanza Superior Nº 28: Olga Cossettini. Rosario, Argentina.
- ROCA PONS, J. (1970). *Introducción a la Gramática*. Barcelona: Ed. Teide.

♦Trabajo presentado en el II Congreso Nacional de Neuropsicología. Sociedad Neuropsicológica Argentina (SONEPSA). Buenos Aires, Argentina; noviembre de 1996. Publicado en **Avances en Psicología Clínica Latinoamericana (Colombia)**. Volumen 15. Pp: 97-112; 1997

DOCENCIA E INVESTIGACIONES EN NEUROPSICOLOGÍA Y AFASIOLOGÍA
ROSARIO (SANTA FE) - ARGENTINA

www.adinarosario.com
www.adinarosario.com.ar

SAVCHENKO, A. N. (1970). Las partes de la oración y las categorías del pensamiento. En: Academia de Ciencias de la U.R.S.S. Secciones de Literatura y Lengua y de Filosofía y Derecho. Instituto de Lingüística (Ed.), *Lenguaje y Pensamiento* (Trad. A. Vidal Roget).

Montevideo: Ed. Ediciones Pueblos Unidos; (pp. 253-260).

SIMÓN, E. et al. (1993). Nivel sintáctico. Cátedra de Lingüística I. Escuela de Fonoaudiología. Facultad de Ciencias Médicas. U.N.R. Rosario, Argentina; 1993.

♦Trabajo presentado en el II Congreso Nacional de Neuropsicología. Sociedad Neuropsicológica Argentina (SONEPSA). Buenos Aires, Argentina; noviembre de 1996. Publicado en **Avances en Psicología Clínica Latinoamericana (Colombia)**. Volumen 15. Pp: 97-112; 1997

DOCENCIA E INVESTIGACIONES EN NEUROPSICOLOGÍA Y AFASIOLOGÍA
ROSARIO (SANTA FE) - ARGENTINA

www.adinarosario.com
www.adinarosario.com.ar